chicco

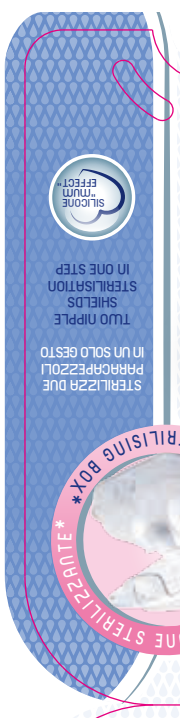
SkinToSkin
Paracapezzoli - Nipple shields

Disegnato per il massimo contatto della pelle mamma e bambino

Designed to maximise mum and baby skin contact

S/M
2pz./pcs.

Made in Italy



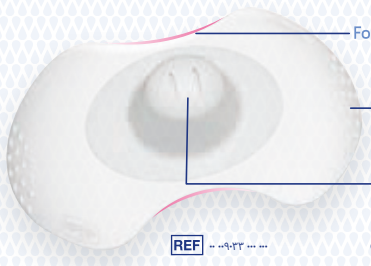
Rev. ٢٠١٧/٠١

Artsana S.p.A. - Via Salaiami Caselli, 1
٢٢٠٧٠ Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com
Made in Italy - Fabricado em Italia
Fabricado en Italia - Παρασκευάζεται στην Ιταλία

Conservare in luogo fresco e asciutto
Store in a cool, dry place
Conservar en lugar fresco y seco
Conservar em local fresco e seco
Kühl und trocken aufbewahren
Conserver dans un endroit frais et sec
Op een koele en droge plaats bewaren
Σε ξεχωριστή συσκευασία, υγιεινά και πρακτικά
Serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz
Хранить в прохладном и сухом месте
Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu

chicco

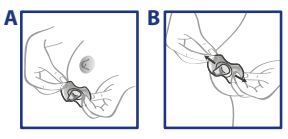
Un valido supporto per l'allattamento al seno
A valid support for breastfeeding



REF ٠٠ ٠٠٩٠٣٣ ٠٠٠ ٠٠٠ CN. ١٨٠٠٣٢٠٩ CNP ٧٧٧٤٩٨٤

Paracapezzoli - Nipple shields - Protegepezones - Protectores de seios
Brusthütchen - Protège-mamelons - Osłonki na sutki

*Elimina il ٢٩٩,٩ dei germi domestici nocivi - Kills ٢٩٩,٩ of harmful household germs



IT PARACAPEZZOLI

PRIMA DELL'USO LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURA REFERENZA.

COME USARE I PARACAPEZZOLI CHICCO
Lavare bene le mani e detergere accuratamente il seno. Prima dell'utilizzo bagnare il prodotto in acqua tiepida per aumentare l'aderenza e facilitare la trasmissione del calore naturale. Piegando all'indietro i bordi posizionare con cura la tettina del dispositivo sul capezzolo, quindi tendere leggermente lo scudo e farlo aderire bene al seno **(Figure A e B).**
Accertarsi che la parte sagomata del paracapezzolo corrisponda alla posizione del naso del bambino durante la poppata e che il paracapezzolo sia ben posizionato e che non si sposti, prima di porgere il seno al bambino. Verificare che il bambino si attacchi al seno correttamente prendendo sia il capezzolo che l'areola. Dopo la poppata, rimuovere il paracapezzolo.

⚠ **AVVERTENZE**
- Avvertenza: questo prodotto non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare il paracapezzolo prima di ogni uso, non usare il prodotto se si presentasse usurato o danneggiato.
- Non lasciare il paracapezzolo in soluzioni disinfettanti più a lungo di quanto raccomandato, questo potrebbe danneggiarlo.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini quando non in uso.
- Non lasciare il paracapezzolo esposto alla luce solare o a fonti di calore. Conservare nell'apposita scatolina.
- Non utilizzare il paracapezzolo come tettarella o succhietto.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole di cartone ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

⚠ **AVVERTENZE**
se al tuo bambino sono già spuntati i primi dentini, il silicone potrebbe lacerarsi durante la suzione.

PULIZIA ED IGIENIZZAZIONE
Prima di utilizzare per la prima volta i paracapezzoli Chicco farli bollire per almeno 5 minuti e quindi lasciarli raffreddare.
Prima di ogni uso, sanitizzare i paracapezzoli a caldo mediante bollitura e/o sterilizzatore elettrico, oppure sanitizzare a freddo usando il disinfettante ampio spettro di chicco. Anche la confezione può essere sanitizzata con gli stessi metodi. Dopo ogni utilizzo lavare a mano accuratamente con un comune detergente per piatti tutte le parti del paracapezzolo, avendo cura di eliminare ogni possibile residuo di latte, quindi sciacquare abbondantemente, asciugare completamente e riporre nell'apposita confezione in luogo pulito ed asciutto al riparo dalla luce e da fonti di calore dirette.
I paracapezzoli possono essere sterilizzati in autoclave: a vapore a una temperatura di °121C per 15 minuti.
La confezione e i paracapezzoli, oltre ai metodi sopra indicati, sono sanitizzabili direttamente nel forno a microonde:
-Inserire acqua potabile nella confezione, fino al livello indicato.
-Posizionare i paracapezzoli sulle apposite sedi e richiudere la confezione; posizionarlo nel centro del piatto del microonde.
-Impostare il microonde con potenza tra 1000÷750W; tempo di ciclo 3 minuti.
⚠ **Attenzione: al termine del ciclo, la confezione e i paracapezzoli potrebbero essere molto caldi, pericolo di scottature, attendere qualche minuto per lasciare raffreddare il prodotto prima di utilizzarlo;**
⚠ **Non superare i tempi di ciclo consigliati per evitare l'esaurimento dell'acqua ed il conseguente danneggiamento del prodotto.**

EN NIPPLE SHIELDS

PLEASE READ BEFORE USE AND KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Nipple shields are for personal use only.

HOW TO USE CHICCO NIPPLE SHIELDS
Wash your hands well and cleanse your breast thoroughly. Before use, wet the product in lukewarm water for better adherence and to favour the transmission of your natural warmth. Fold back the edges and place the teat of the device carefully on your nipple; spread out the shield delicately and make it adhere well to the breast (Figures A and B).
Make sure that the shaped part of the nipple shield matches the position of your baby's nose while feeding and that the nipple shield is fit well and does not move before positioning your baby on your breast. Make sure that your baby latches correctly on your breast taking both the nipple and areola. After feeding, remove the nipple shield.

⚠ **WARNINGS**
- Warning: This product is not a toy: keep out of children's reach.
- Check the nipple shield before each use; do not use the product if it shows signs of wear or damage.

- Do not leave the nipple shield in sterilising solutions for longer than recommended, as this may damage it.
- Keep the product out of reach of children when it is not in use.
- Never expose the nipple shield to sunlight or heat sources. Keep in its box.
- Do not use the nipple shield as a teat or soother.
- Do not leave any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as these can be hazardous.

⚠ **WARNING:**
If your baby's first teeth have come out, the silicone may be torn during sucking.

CLEANING AND STERILISING
Before using Chicco nipple shields the first time, boil them at least 5 minutes and then leave them to cool.
Before each use, sterilise the nipple shields by boiling and/or electric steriliser, or cold-sterilise using a Chicco broad spectrum disinfectant. The package too can be sterilised using the same methods. After every use, wash each part of the nipple shield carefully by hand with a common washing up liquid, making sure to eliminate any milk residue; then, rinse thoroughly, dry thoroughly and put away in its package in a clean, dry place away from light and direct heat sources. The nipple shields can be sterilised in autoclave: steam at a temperature of 121 °C for 15 minutes. The package and nipple shields, in addition to the methods specified above, can be sterilised directly in microwave oven. Fill the package with drinking water up to the indicated mark. - Fit the nipple shields in the relevant spaces and close the package; place it at the centre of the microwave dish. - Set the microwave to 1,000÷750W; cycle time 3 minutes.
⚠ **Warning: at the end of the cycle, the package and nipple shields may be very hot. Danger of scalding. Wait a few minutes and leave to cool before using.**
⚠ **Do not exceed the recommended cycle time to avoid making the water evaporate and hence damaging the product.**

FR PROTÈGE-MAMELONS

AVANT L'UTILISATION, LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.

Les protège-mamelons sont un article d'utilisation personnelle.

COMMENT UTILISER LES PROTÈGE-MAMELONS CHICCO
Bien se laver les mains et nettoyer soigneusement le sein. Avant l'utilisation, tremper le produit dans l'eau tiède pour augmenter l'adhérence et faciliter la transmission de la chaleur naturelle. Plier les bords en arrière et positionner avec soin la tétine du dispositif sur le mamelon, puis tendre légèrement le bouclier et bien le faire adhérer au sein (Figures A et B). Veiller à ce que la partie façonnée du protège-mamelon corresponde à la position du nez de l'enfant pendant la tétée et que le protège-mamelon soit bien positionné et qu'il ne se déplace pas, avant de donner le sein à l'enfant. Vérifier que l'enfant est bien collé au sein, c'est-à-dire qu'il prend aussi bien le mamelon que l'auréole. Après la tétée, enlever le protège-mamelon.

⚠ **AVERTISSEMENTS**
- Avertissement : ce produit n'est pas un jouet, tenir hors de la portée des enfants.
- Contrôler le protège-mamelon avant chaque utilisation, ne pas utiliser le produit s'il est usé ou endommagé.
- Ne pas laisser le protège-mamelon dans des solutions désinfectantes plus longtemps que prévu, cela pourrait l'endommager.
- Quand il n'est pas utilisé, tenir le produit hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le protège-mamelon exposé à la lumière du soleil ou à des sources de chaleur. Conserver dans son coffret.
- Ne pas utiliser le protège-mamelon comme tétine ou sucette.
- Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.

⚠ **ATTENTION :**
si votre enfant a déjà mis ses premières dents, la silicone pourrait se déchirer pendant la succion.

NETTOYAGE ET STÉRILISATION
Avant d'utiliser les protège-mamelons Chicco pour la première fois, les faire bouillir pendant 5 minutes minimum puis les laisser refroidir. Avant chaque utilisation, désinfecter laver soigneusement à la main à chaud en les faisant bouillir et/ou en utilisant un stérilisateur électrique, ou à froid en utilisant le désinfectant à large spectre Chicco. Le coffret peut également être désinfecté en suivant la même méthode. Après chaque utilisation, laver soigneusement à la main avec un détergent vaisselle courant toutes les parties du protège-mamelon, en prenant soin d'éliminer tous les résidus de lait éventuels, puis le rincer abondamment, le sécher complètement et le ranger dans son coffret dans un endroit propre et sec à l'abri de la lumière et des sources de chaleur directes.
Les protège-mamelons peuvent être stérilisés en autoclave : à la vapeur à une température de °121C pendant 15 minutes.
Le coffret et les protège-mamelons peuvent, en plus des méthodes indiquées ci-dessus, également être désinfectés directement dans le four à micro-ondes : -Verser de l'eau potable dans le coffret, jusqu'au niveau indiqué. -Positionner les protège-mamelons dans leurs logements et refermer le coffret ; le placer au centre du plateau du micro-ondes. -Régler le micro-ondes à une puissance comprise entre 000 1÷750W ; temps de cycle 3 minutes.
⚠ **Attention : à la fin du cycle, le coffret et les protège-mamelons pourraient être très chauds, risque de brûlures, attendre quelques minutes pour laisser refroidir le produit avant de l'utiliser.**
⚠ **Ne pas dépasser les temps de cycle conseillés pour éviter l'épuisement de l'eau et l'endommagement conséquent du produit.**

DE BRUSTHÜTCHEN

VOR DEM GEBRAUCH DIESE ANLEITUNGEN DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

Die Brusthütchen sind ein Artikel für den persönlichen Gebrauch.

WIE VERWENDET MAN DIE CHICCO BRUSTHÜTCHEN?
Die Hände gründlich waschen und die Brust sorgfältig reinigen. Vor dem Gebrauch das Produkt in lauwarmem Wasser anfeuchten, damit es besser haftet und die natürliche Wärme überträgt. Die Ränder nach hinten biegen und das Saugstück sorgfältig auf die Brustwarze auflegen, dann den Rand leicht spannen und gut an der Brust anhaften lassen (Abbildungen A und B). Stellen Sie sicher, dass der Formteil des Brusthütchens der Position der Babynase während des Stillens entspricht und dass das Brusthütchen fest angebracht ist und nicht verrutscht, bevor Sie dem Kind die Brust reichen. Vergewissern Sie sich, dass das Baby richtig an die Brust angelegt wird und sowohl die Brustwarze als auch den Warzenhof in den Mund nimmt. Entfernen Sie das Brusthütchen nach dem Stillen.

⚠ **SICHERHEITSHINWEISE**
- Warnung: Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es muss von Kindern ferngehalten werden.
- Kontrollieren Sie das Brusthütchen vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es abgenutzt oder beschädigt sein sollte.
- Lassen Sie das Brusthütchen nicht länger als empfohlen in Desinfektionslösungen liegen, da es sonst beschädigt werden könnte.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Setzen Sie das Brusthütchen nicht dem Sonnenlicht oder Hitzequellen aus. Bewahren Sie es in der speziellen Schachtel auf.
- Verwenden Sie das Brusthütchen nicht als Sauger oder Schnuller.
- Die Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Schachteln usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern halten, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.

⚠ **WARNUNG:**
Falls Ihr Kind schon die ersten Zähnchen hat, könnte das Silikon beim Saugen einreißen.

REINIGUNG UND STERILISATION
Bevor Sie die Chicco Brusthütchen zum ersten Mal benutzen, legen Sie diese mindestens 5 Minuten lang in kochendes Wasser und lassen Sie sie dann abkühlen. Nach jedem Gebrauch, alle Teile des Brusthütchens von Hand mit einem herkömmlichen Sterilisiergerät sterilisieren oder mit dem Breitspektrum-Desinfektionsmittel von Chicco kalt sterilisieren. Auch die Schachtel kann mit den gleichen Methoden sterilisiert werden. Nach jedem Gebrauch alle Teile des Brusthütchens mit einem herkömmlichen Geschirrspülmittel waschen und dabei sorgfältig alle möglichen Milchreste entfernen, dann gründlich abspülen, vollständig trocknen und in der eigenen Schachtel an einem sauberen und trockenen Ort vor Licht und direkten Hitzequellen geschützt weglegen. Die Brusthütchen können auch im Autoklaven sterilisiert werden: 15 Minuten lang bei Dampf mit einer Temperatur von °121C. Die Schachtel und die Brusthütchen können außer mit den oben angegebenen Methoden auch direkt in der Mikrowelle sterilisiert werden. -Trinkwasser bis zur angegebenen Höhe in die Schachtel füllen. -Die Brusthütchen in die speziellen Sitze einsetzen und die Schachtel schließen; diese in die Mitte des Tellers der Mikrowelle stellen. -Die Mikrowelle auf 1000÷750W einstellen; Zykluszeit 3 Minuten.
⚠ **Achtung: nach Ende des Zyklus könnten Schachtel und Brusthütchen sehr heiß sein. Verbrennungsgefahr! Warten Sie einige Minuten, um das Produkt abkühlen zu lassen, bevor Sie es verwenden.**
⚠ **Überschreiten Sie nicht die empfohlenen Zykluszeiten, damit das Wasser nicht vollständig verdunstet und das Produkt dadurch beschädigt wird.**

ES PROTEGEPEZONES

ANTES DEL USO, LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Los protegepezones son un artículo de uso personal.

CÓMO UTILIZAR EL PROTEGEPEZONES CHICCO
Lávese bien las manos y limpie cuidadosamente el seno. Antes de utilizarlo, moje el producto con agua tibia para aumentar su adherencia y facilitar la transmisión del calor natural. Doblando hacia atrás los bordes, coloque con cuidado la tetina del dispositivo sobre el pezón y luego tense ligeramente el escudo para que se adhiera bien al seno (Figuras A y B). Asegúrese de que la parte moldeada del protegepezones corresponde con la posición de la nariz del niño durante la toma y que el protegepezones está bien colocado y no se mueve, antes de llevar el niño al pecho. Compruebe que el niño se pega el seno correctamente, sujetando tanto del pezón como la aureola. Después de la toma, retire el protegepezones.

⚠ **ADVERTENCIAS**
- Advertencia: este producto no es un juguete, manténgalo alejado del alcance de los niños.
- Compruebe el protegepezones antes de cada uso; no utilice el producto si está gastado o dañado.
- No deje el protegepezones dentro de soluciones desinfectantes por más tiempo del recomendado, ya que podría dañarse.
- Cuando no se utilice, mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- No deje el protegepezones expuesto a la luz solar ni cerca de fuentes de calor. Consérvese dentro de su caja.
- No utilice el protegepezones como tetina o chupete.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

⚠ **ADVERTENCIA:**
si al niño ya le salieron sus primeros dientes, la silicona podría agrietarse durante la succión.

LIMPIEZA E DESINFECCIÓN
Antes de utilizar por primera vez el protegepezones Chicco póngalo a hervir por al menos 5 minutos y luego deje que se enfríe.
Antes de cada uso, desinfecte el protegepezones en caliente hirviéndolo y/o en un esterilizador eléctrico o bien mediante desinfección en frío utilizando un desinfectante de amplio espectro Chicco. La caja también se puede desinfectar de la misma forma. Después del uso, lave cuidadosamente a mano todas las partes del protegepezones empleando un detergente corriente para vajillas y prestando atención para eliminar todo posible residuo de leche. Luego, aclare con agua abundante, séquelo bien y guárdelo en su envase, en un lugar limpio y seco protegido de la luz y de las fuentes de calor directas. Los protegepezones se pueden esterilizar en el autoclave: al vapor a una temperatura de °121C durante 15 minutos.

La caja y el protegepezones, además de con los métodos que se expusieron anteriormente, pueden desinfectarse directamente en el horno microondas:
-Introduzca agua potable en la caja hasta el nivel indicado.
-Coloque los protegepezones en sus alojamientos y cierre la caja; póngalos en el centro del plato del microondas.
-Regule la potencia del microondas entre 1000÷750W; tiempo del ciclo: 3 minutos.
⚠ **Advertencia: al terminar el ciclo, la caja y el protegepezones podrían estar muy calientes, y existe el peligro de quemaduras. Espere unos minutos a que se enfríe el producto antes de utilizarlo.**
⚠ **No supere los tiempos del ciclo recomendados para evitar que el agua se consuma y se dañe el producto.**

PT PROTETORES DE MAMILOS

ANTES DA UTILIZAÇÃO, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.

Os protetores de mamilos são um artigo de uso pessoal.

COMO USAR OS PROTETORES DE MAMILOS CHICCO
Lave bem as mãos e limpe cuidadosamente o seio. Antes da utilização, coloque o produto em água morna para aumentar a aderência Lave bem as mãos e limpe cuidadosamente o seio. Antes da utilização, coloque o produto em água morna para aumentar a aderência e facilitar a transmissão do calor natural. Dobrando as bordas para trás, coloque a tetina do dispositivo com cuidado sobre o mamilo e estique ligeiramente o escudo para que adira corretamente ao seio (Figuras A e B). Antes de dar o peito à criança, certifique-se de que a parte moldada do protetor de mamilos corresponde à posição do nariz da criança durante a amamentação e que o protetor de mamilos está bem colocado e que não se mexe. Certifique-se de que a criança pega corretamente no seio apanhando o mamilo e a aréola.
Após a amamentação, retire o protetor de mamilos.

⚠ **ADVERTÊNCIAS**
- Advertência: este produto não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Verifique o protetor de mamilos antes de cada utilização, não utilize o produto se estiver gasto ou danificado.
- Não deixe o protetor de mamilos em soluções desinfetantes mais tempo do que o recomendado porque pode ficar danificado.
- Quando o produto não estiver a ser utilizado, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não deixe o protetor de mamilos exposto à luz solar ou a fontes de calor. Guarde-o na respetiva caixa.
- Não utilize o protetor de mamilos como uma tetina nem como uma chupeta.
- Os elementos da embalagem (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças por serem potenciais fontes de perigo.

⚠ **ATENÇÃO:**
se a criança já tiver os primeiros dentinhos, pode rasgar o silicone durante a sução.

LIMPEZA E HIGIENIZAÇÃO
Antes de cada utilização, desinfete os protetores de mamilos a quente fervendo-os e/ou com um esterilizador elétrico, ou desinfete-os a frio com o desinfetante de largo espetro da Chicco. A embalagem também pode ser desinfetada da mesma forma. Após cada utilização, com um detergente normal para a louça, lave à mão bem todas as partes do protetor de mamilos, tendo o cuidado de eliminar todos os possíveis resíduos de leite, depois enxagüe-o abundantemente, seque-o completamente e volte a colocá-lo na respetiva embalagem, num local limpo e seco ao abrigo da luz e de fontes de calor diretas. Os protetores de mamilos podem ser esterilizados em autoclave: com vapor a uma temperatura de °121C por 15 minutos. Além dos métodos acima indicados, a embalagem e os protetores de mamilos podem ser desinfetados diretamente no microondas: -Introduza água potável na embalagem até ao nível indicado. -Coloque os protetores de mamilos nos respetivos encaixes e volte a fechar a embalagem; coloque-a no centro do prato do microondas.
-Defina a potência do micro-ondas entre 1000÷750W; tempo de ciclo 3 minutos.
⚠ **Atenção: no fim do ciclo, a embalagem e os protetores de mamilos podem estar muito quentes pelo que há risco de queimaduras; aguarde alguns minutos para deixar arrefecer o produto antes de o utilizar.**
⚠ **Não exceda os tempos de ciclo aconselhados para evitar que a água desapareça e a consequente danificação do produto.**

NL TEPELBESCHERMERS

LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK EN BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING.

Deze tepelberschermers zijn bedoeld voor persoonlijk gebruik.

DE CHICCO TEPELBESCHERMERS GEBRUIKEN
Was uw handen zorgvuldig en maak uw borst goed schoon. Bevochtig de tepelbeschermer met lauw water voordat u hem gebruikt, zodat hij beter aan uw huid hecht en de natuurlijke huidwarmte overbrengt. Vouw de randen naar achteren en plaats de speen van de tepelbeschermer zorgvuldig op uw tepel. Strijk de tepelbeschermer een beetje glad en laat hem goed aan uw borst hechten (Afbeelding A en B). Laat het voorgevormde gedeelte van de tepelbeschermer precies samenvallen met de neus van de baby tijdens het borstvoeden en zorg ervoor dat de tepelbeschermer goed zit en niet verschuift voordat u de baby aanlegt. Controleer of de baby goed is aangelegd en met zijn mondje zowel aan de tepel als de tepelhof omringt. Verwijder de tepelbeschermer na het borstvoeden.

⚠ **WAARSCHUWINGEN**
- Waarschuwing: dit product is geen speelgoed, houd het buiten het bereik van kinderen.
- Controleer de tepelbeschermer telkens voordat u hem aanbrengt. Gebruik het product niet als er slijtage op zit of als het beschadigd is.
- De tepelbeschermer niet langer in een ontsmettingsmiddel laten liggen dan wordt aanbevolen omdat hij anders beschadigd kan raken.
- Als het product niet gebruikt wordt, moet het buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De tepelbeschermer niet blootstellen aan zonlicht of warmtebronnen. Bewaar hem in het bijbehorende doosje.

- Gebruik de tepelbeschermer niet als speen of fopspeen.
- Houd de onderdelen van het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, kartonnen dozen, enz.) buiten het bereik van kinderen omdat deze een bron van gevaar kunnen vormen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
als bij uw baby de eerste tandjes al zijn doorgekomen, kan het silicone tijdens het zuigen scheuren.

REINIGING EN STERILISATIE
Voordat de tepelbeschermers van Chicco voor de eerste keer gebruikt worden, moet u ze minimaal 5 minuten laten koken en ze daarna af laten koelen. Voor elk gebruik ontsmet u de tepelbeschermers met kokend water en/of in een elektrische sterilisator of met het breedspectrum-desinfectiemiddel van Chicco. U kunt ook de verpakking ontsmetten met dezelfde methodes. Was na elk gebruik met de hand alle delen van de tepelbeschermers met een gewoon vaatwasmiddel en zorg ervoor dat alle melkresten verwijderd zijn. Spoel ze af met overvloedig veel water, laat ze drogen en plaats de tepelbeschermers weer in het doosje. Bewaar dit op een schone en droge plaats, beschut tegen zonlicht en directe warmtebronnen. U kunt de tepelbeschermers ook in een snelkookpan steriliseren: 15 minuten in stoom met een temperatuur van °121C. De doos en de tepelbeschermers kunnen behalve met de hierboven beschreven methodes ook rechtstreeks in de magnetron worden ontsmet: -Giet drinkwater in de doos tot aan het peilstreepje. -Plaats de tepelbeschermers in hun zittingen en sluit de doos; zet de doos in het midden van de schaal in de magnetron. -Stel een vermogen in tussen 1000÷750W; cyclustijd 3 minuten.
⚠ **Let op: Aan het einde van de cyclus kunnen de doos en de tepelbeschermers erg heet zijn en brandwonden veroorzaken. Laat ze dus een paar minuten afkoelen voordat u ze weer in gebruik neemt.**
⚠ **Overschrijd de aanbevolen cyclustijden niet zodat het water niet kan verdampen en het product niet beschadigd raakt.**

PL OSŁONKI NA PIERSI

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ.

Osłonki na piersi są produktem do użytku osobistego.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA OSŁONEK NA PIERSI CHICCO
Umyć dokładnie ręce i przemyć starannie piersi. Przed użyciem zamoczyć produkt w ciepłej wodzie w celu zwiększenia jego przyczepności i łatwiejszego przewodzenia naturalnego ciepła. Odchylając do tyłu krawędzie starannie umieścić główkę osłonki na sutku, następnie lekko docisnąć otoczkę i dokładnie dopasować do piersi (Rysunki A i B). Przed przystawieniem dziecka do piersi upewnić się, że wyprofilowana część osłonki odpowiada ułożeniu nosa dziecka podczas karmienia oraz, czy osłonka jest prawidłowo umieszczona, a także czy nie przesuwa się. Sprawdzić, czy dziecko jest prawidłowo przystawione do piersi oraz, czy uchwyciło główkę osłonki oraz jej podstawę. Po zakończeniu karmienia zdjąć osłonkę.

⚠ **OSTRZEŻENIA**
•Ostrzeżenie: ten produkt nie jest zabawką, należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• Sprawdzić osłonkę na piersi przed każdym użyciem. Nie używać produktu, jeśli wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.
• Nie pozostawiać osłonki na piersi w roztworach dezynfekujących dłużej niż jest to zalecane - istnieje możliwość jej uszkodzenia.
• Gdy produkt nie jest używany, przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• Nie pozostawiać osłonki na piersi w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ani w pobliżu źródeł ciepła. Przechowywać w odpowiednim pojemniku.
• Nie używać osłonki na piersi jako smoczka na butelkę bądź smoczka do uspokajania.
• Elementów opakowania (plastikowych woreczków, pudełek, itp.) nie wolno zostawiać w zasięgu dzieci, gdyż są one potencjalnym źródłem zagrożeń.
⚠ **OSTRZEŻENIE:** jeżeli Twoje dziecko ma już pierwsze ząbki, silikon może ulec uszkodzeniu podczas ssania.

MYCIE I DEZYNFEKCJA
Przed pierwszym użyciem osłonek na piersi Chicco należy je gotować przez co najmniej 5 minut, a następnie pozostawić do schłodzenia. Przed każdym użyciem wykonać sterylizację termiczną osłonek na piersi poprzez wygotowanie i/lub przy użyciu sterylizatora elektrycznego albo też wykonać sterylizację „na zimno", używając środka dezynfekującego o szerokim spektrum działania firmy Chicco. Również opakowanie może zostać wysterylizowane w ten sam sposób. Po każdym użyciu dokładnie umyć ręcznie zwykłym płynem do mycia naczyń wszystkie części osłonki na piersi, zwracając uwagę, aby usunąć wszelkie pozostałości mleka, następnie wypłukać obficie wodą, całkowicie wysuszyć i umieścić w odpowiednim opakowaniu w czystym i suchym miejscu z dala od bezpośredniego działania światła i ciepła. Osłonki na piersi mogą być sterylizowane w autoklawie: parą w temperaturze °121C przez 15 minut. Opakowanie oraz osłonki na piersi, poza sposobami wymienionymi poprzednio, można sterylizować także w kuchence mikrofalowej:
-Wlać wodę pitną do opakowania, do zaznaczonego poziomu .
-Umieścić osłonki na piersi w odpowiednich miejscach i zamknąć opakowanie; opakowanie umieścić na środku obrotowego talerza w mikrofalówce.
-Ustawić moc mikrofalówki w zakresie 1000÷750W; i czas cyklu 3 minuty.
⚠ **Uwaga: po zakończeniu cyklu opakowanie i osłonki na piersi mogą być bardzo gorące - niebezpieczeństwo oparzeń. Przed użyciem produktów, odczekać kilka minut do czasu ich ostygnięcia.**
⚠ **Nie przekraczać zalecanego czasu cyklu, aby nie dopuścić do całkowitego zużycia wody i w konsekwencji uszkodzenia produktu.**

EL ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΘΗΛΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Τα προστατευτικά θηλής προορίζονται για προσωπική χρήση.

ΠΩΣ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΘΗΛΗΣ CHICCO
Πλύνετε καλά τα χέρια σας και καθαρίστε καλά το στήθος.
Πριν από τη χρήση βρέξτε το προϊόν με χλιαρό νερό για καλύτερη εφαρμογή και για να διευκολυνθεί η μετάδοση της φυσικής θερμότητας. Λυγίζοντας προς τα πίσω τα άκρα τοποθετήστε προσεκτικά τη θηλή του προϊόντος πάνω στη θηλή του στήθους, μετά τεντώστε ελαφρά το προστατευτικό και εφαρμόστε το καλά στο στήθος (Εικόνες A και B). Πριν προτείνετε το στήθος στο βρέφος, βεβαιωθείτε ότι η μορφοποιημένη πλευρά του προστατευτικού θηλής αντιστοιχεί στη θέση της μύτης του βρέφους κατά τη διάρκεια του θηλασμού και ότι το προστατευτικό θηλής είναι καλά τοποθετημένο και δεν μετακινείται. Βεβαιωθείτε ότι το βρέφος προσκολλάται σωστά στο στήθος πιάνοντας τόσο τη θηλή όσο και τη θηλαία άλω. μετά το θηλασμό, αφαιρέστε το προστατευτικό θηλής.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**
- Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι, φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το προστατευτικό θηλής, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρατηρήσετε φθορά ή ελάττωμα.
- Μην αφήνετε το προστατευτικό θηλής σε απολυμαντικά διαλύματα για περισσότερο από το συνιστώμενο χρόνο, μπορεί να καταστραφεί.
- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε το προστατευτικό θηλής εκτεθειμένο στο ηλιακό φως ή σε πηγές θερμότητας. Να φυλάσσεται στο ειδικό κουτάκι.
- Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό θηλής ως θηλή ή πιπίλα.
- Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χάρτινα κιβώτια, κλπ.) θα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
αν το παιδάκι σας έβγαλε τα πρώτα δοντάκια, η σιλικόνη ενδέχεται να σκιστεί κατά το πιπίλισμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προστατευτικά θηλής Chicco αφήστε να να βράσουν για τουλάχιστον 5 λεπτά και στη συνέχεια αφήστε τα να κρυώσουν. Πριν από κάθε χρήση, απολυμάνετε τα προστατευτικά θηλής με βρασμό ή/και με ηλεκτρικό ή εν ψυχρώ, χρησιμοποιώντας το απολυμαντικό ευρέως φάσματος της Chicco. Μπορείτε να απολυμάνετε με τις ίδιες μεθόδους και τη συσκευασία. Μετά από κάθε χρήση να πλένετε προσεκτικά στο χέρι με ένα απλό απορρυπαντικό πιάτων όλα τα μέρη του προστατευτικού θηλής, φροντίζοντας να απομακρύνετε κάθε υπόλειμμα γάλακτος, στη συνέχεια ξεπλύνετε με άφθονο νερό, στεγνώστε το καλά και φυλάξτε το τοποθετημένο στην ειδική θήκη σε καθαρό και στεγνό χώρο μακριά από το ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.
Τα προστατευτικά θηλής μπορούν να αποστειρωθούν σε αυτόκαυστο: με ατμό σε θερμοκρασία 121 °C για 15 λεπτά.
Η συσκευασία και τα προστατευτικά θηλής, εκτός από τις πιο πάνω αναφερόμενες μεθόδους, μπορούν να απολυμανθούν και απευθείας στο φούρνο μικροκυμάτων: - Ρίξτε πόσιμο νερό στη συσκευασία, έως την υποδεικνυόμενη στάθμη.
- Τοποθετήστε τα προστατευτικά θηλής στις ειδικές υποδοχές και κλείστε ξανά τη συσκευασία. Στη συνέχεια τοποθετήστε την στο κέντρο του δίσκου του φούρνου μικροκυμάτων. - Ρυθμίστε το φούρνο μικροκυμάτων σε ισχύ μεταξύ 1000÷750W, χρόνος κύκλου 3 λεπτά.
⚠ **Προσοχή: στο τέλος του κύκλου, η συσκευασία και τα προστατευτικά θηλής μπορεί να είναι πολύ ζεστά, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων, περιμένετε μερικά λεπτά να κρυώσουν πριν τα χρησιμοποιήσετε.**
⚠ **Μην ξεπερνάτε τους υποδεικνυόμενους χρόνους κύκλου για να αποφύγετε την εξάντληση του νερού και επακόλουθη πρόκληση ζημιάς στο προϊόν.**

TR GÖĞÜS UCU KORUYUCULARI

KULLANIMDAN ÖNCE BU TALİMATLARI LÜTFEN DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

Göğüs ucu koruyucuları, yalnızca kişisel kullanım içindir.

CHICCO GÖĞÜS UCU KORUYUCULARI NASIL KULLANILIR
Eller